

คำที่มักเขียนผิด ตอนที่ ๔

~ คำที่มีตัวการ์นต์ (ต่อ) และคำที่มักเขียนตัวสะกดผิด ~

ศศิธร เมตชีโมโต:
โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม

สวัสดี ค่ะชาว TPA NEWS ทุกท่าน สนุกกับภาษาฉบับนี้ ก็ยังคงอยู่ในหัวเรื่อง คำที่มักเขียนผิด ครั้งนี้เป็นตอนที่ 4 แล้วนะคะ 3 ฉบับที่แล้วได้นำเสนอตอนที่ 3 “คำที่มีตัวการ์นต์” แต่เนื่องจากมีคำศัพท์ที่มักเขียนผิดอยู่เป็นจำนวนมาก จึงนำเสนองานได้ไม่จบ ครั้งนี้จึงขอเนื้อหาที่สนุกกับภาษาเสนอ “คำที่มีตัวการ์นต์” ให้จบ และต่อด้วยคำที่มักเขียนตัวสะกดผิดค่ะ

ลำดับแรก ขอทวนความจำเรื่องความหมายและการใช้เครื่องหมายทัณฑฆาตอย่างคร่าวๆ ก่อนนะคะ

ทัณฑฆาต คือ ชื่อเครื่องหมายสำหรับตัวอักษรที่ไม่ต้องการออกเสียง มีรูปดังนี้ “ ̣ ”

ทัณฑฆาต (-) ใช้เติมเหนือพยัญชนะ พร้อมด้วยสระบนและสระล่าง ที่ไม่ต้องการให้ออกเสียง แต่ต้องการคงรูปแบบตัวอักษรไว้หรือไม่สามารถออกเสียงได้ในภาษาไทย ตัวอักษรที่เติมไม้ทัณฑฆาตเรียกว่า **ตัวการ์นต์**

ส่วนใหญ่คำที่ปรากฏทัณฑฆาต จะเป็นคำที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศหรือคำทับศัพท์ (อ้างอิงจาก พจนานุกรมฉบับบัณฑิตยสถาน พ.ศ.๒๕๒๕, วิกิพีเดีย สารานุกรมเสรี <http://th.wikipedia.org/wiki/ทัณฑฆาต>)

ต่อไปจะนำเสนอคำศัพท์ที่มีตัวการ์นต์ที่เขียนผิดกันบ่อยนะคะ

● **กลยุทธ์** อ่านว่า กน-ละ-ยุท หมายถึง การรบที่มีเล่ห์เหลี่ยมวิธีการต่อสู้ที่ต้องใช้กลอุบายต่างๆ

X คำที่เขียนผิด: กลยุทธ์ กลยุทธ์ กลยุทธ์ X

● **คุณาสน์** อ่านว่า คะ-รี-หาต หมายถึง เรือน โดยมากหมายถึงเรือนอันสง่างาม

X คำที่เขียนผิด: คุณาสน์ X

● **จักรพรรดิ** อ่านว่า จัก-กระ-พัต หมายถึง พระราชาธิราชประมุขของจักรวรรดิ โบราณเขียนว่า จักรพัตราธิราช ก็มี

X คำที่เขียนผิด: จักรพรรดิ X

● **ดอกจัน** หมายถึง รูปกลมๆ เป็นจักๆ ดังนี้ “**”

X คำที่เขียนผิด: ดอกจันท์ ดอกจันท์ ดอกจันท์ X

● **ดอกไม้จันทน์** หมายถึง เนื้อไม้จันทน์เป็นต้นที่ใส่เป็นแถบ

บาง นำมาประดิษฐ์เป็นช่อขนาดเล็ก ใช้ในการเผาศพ

X คำที่เขียนผิด: ดอกจัน ดอกจันท์ ดอกจันท์ X

● **น้ำจันท์** หมายถึง เหล้า (คำที่ใช้ในราชาศัพท์)

X คำที่เขียนผิด: น้ำจัน น้ำจันท์ X

● **นิเทศ** อ่านว่า นิ-เทต หมายถึง ชี้แจง แสดง จำแนก

ปฐมนิเทศ อ่านว่า ปะ-ถม-นิ-เทต หมายถึง การแนะนำชี้แจงเพื่อการศึกษาและการทำงานในเบื้องต้น

X คำที่เขียนผิด: นิเทศก์ นิเทศน์ X

● **เนื่องนิตย์** อ่านว่า เนื่อง-นิต หมายถึง เสมอๆ เช่น ส่งข่าวถึงกันอยู่เนื่องนิตย์

X คำที่เขียนผิด: เนื่องนิจ X

● **พันทาง** หมายถึง เรียกไก่ที่พ่อแม่เป็นอุ แม่เป็นแจ้ ว่า ไก่

พันทาง ภายหลังเรียกเลยไปถึงสัตว์ที่พ่อแม่ต่างพันธุ์กันจนถึงสิ่งต่างชนิดบางอย่างที่แกมกัน

X คำที่เขียนผิด: พันธุ์ทาง X

● **มอเตอร์ไซด์** อ่านว่า มอ-เตอ-ไซ เป็นคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ หมายถึง รถจักรยานยนต์ ในภาษาไทยมอเตอร์ไซด์ มาจาก motorcycle (มอเตอร์ไซเคิล) คนไทยตัดเสียงศัพท์ให้เหลือเพียง 3 พยางค์ แต่ให้คงรูปไว้ จึงใช้ทัณฑฆาตฆ่าเสียงตัวอักษรของคำสุดท้ายคือ เคิล กลายเป็น มอเตอร์ไซด์

X คำที่เขียนผิด: มอเตอร์ไซด์ มอเตอร์ไซร์ X

● **มัคคุเทศก์** อ่านว่า มัก-คุ-เทต หมายถึง ผู้นำทาง ผู้ชี้ทางผู้บอกทาง; ผู้นำเที่ยว

X คำที่เขียนผิด: มัคคุเทศก์ มัคคุเทศน์ X

● **รักษาการ** อ่านว่า รัก-สา-กาน หมายถึง ปฏิบัติหน้าที่แทนชั่วคราว เช่น รักษาการในตำแหน่ง...

X คำที่เขียนผิด: รักษาการณ์ X

● **รักษาการณ์** อ่านว่า รัก-สา-กาน หมายถึง ฝ้าดูแลเหตุการณ์ เช่น ยามรักษาการณ์

X คำที่เขียนผิด: รักษาการ X

● **ลิงก์** คำภาษาอังกฤษ link หมายถึง เชื่อม สิ่งที่เชื่อมต่อ

X คำที่เขียนผิด: ลิงค์ X

ลิงค์ เป็นคำบาลี, สันสกฤต หมายถึง เครื่องหมายเพศ; ประเภทคำในไวยากรณ์ที่บอกให้รู้ว่าคำนั้นเป็นเพศอะไร เช่น ปุงลิงค์ คือ เพศชาย อิตติลิงค์ คือ เพศหญิง; ลิงค์ ก็ว่า

● **โลกาภิวัตน์** อ่านว่า โล-กา-พิ-วัต เป็นคำสมาสของ โลก + อภิวัตตน ในภาษาบาลี มาจากคำอังกฤษ globalization หมายถึง การแพร่กระจายไปทั่วโลก; การที่ประชาคมโลกไม่ว่าจะอยู่ ณ จุดใด สามารถรับรู้ สัมพันธ์ หรือรับผลกระทบจากสิ่งที่เกิดขึ้นได้อย่างรวดเร็วกว้างขวาง ซึ่งเนื่องมาจากการพัฒนาระบบสารสนเทศเป็นต้น

X คำที่เขียนผิด: โลกาภิวัฒน์ X

● **เว็บไซต์** มาจากคำอังกฤษ website หมายถึง ที่อยู่ของเว็บบนระบบค้นหาและเข้าถึงข้อมูลบนอินเทอร์เน็ต

เนื่องจากในคำอังกฤษ web ตัวสะกด b จึงแปลงเป็น บ และ site สะกดด้วย t จึงใช้ ต ในภาษาไทย และในภาษาเรา ตัวสะกดไม่อ่านออกเสียง จึงใช้ท้นขมาตฆ่าเสียง ต ไว้

X คำที่เขียนผิด: เว็บไซต์ เว็บไซต์ เว็บไซต์ เว็บไซต์ X

● **เสิร์ฟ** มาจาก serve ในภาษาอังกฤษ หมายถึง รับใช้, บริการ, คอยปรนนิบัติ, ต้อนรับแขก, ให้ความช่วยเหลือ, มีประโยชน์ ในภาษาไทยมักใช้ว่า เสิร์ฟอาหาร หมายถึง นำอาหารไปส่งลูกค้าที่โต๊ะ และ พนักงานเสิร์ฟ

X คำที่เขียนผิด: เสร์ฟ (อ่านว่า เสิน) เสร์ฟ (อ่านว่า เสิบ แต่ไม่ตรงกับกรสะกดคำในภาษาอังกฤษ เพราะไม่ใช่คำควบกล้ำ, เสร์ฟ (อ่านว่า เสบ) เสร์ฟ (อ่านว่า เส-ริ) X

ต่อไปนี้อ่านนำเสนอคำที่มักสะกดผิดโดยเฉพาะใช้ตัวสะกดหรือพยัญชนะท้ายผิดตัวคะ

● **กอบปร** อ่านว่า กอบ หมายถึง ประกอบ

X คำที่เขียนผิด: กอป, กอปร์ X

● **เกษียณ** อ่านว่า กะ-เสียน หมายถึง สิ้นไป (ใช้เกี่ยวกับการกำหนดอายุ) เช่น เกษียณอายุราชการ

X คำที่เขียนผิด: เกษียน (หมายถึง ข้อความที่เขียนแทรกไว้เช่นในใบลาน, ข้อความที่เขียนไว้บนหัวกระดาษคำสั่ง) เกษียร (น้ำมัน) X

● **ปรากฏ** (สะกดด้วย ฎ ฎัก) อ่านว่า ปรา-กต หมายถึง สัมผัสออกมาให้เห็น

X คำที่เขียนผิด: ปรากฏ (สะกดด้วย ฎ ฎาก) X

● **กฎหมาย** (สะกดด้วย ฎ ฎาก) อ่านว่า กต-หมาย หมายถึง กฎที่สถาบันหรือผู้มีอำนาจสูงสุดในรัฐตราขึ้น หรือที่เกิดขึ้นจากจารีตประเพณีอันเป็นที่ยอมรับนับถือ เพื่อใช้ในการบริหารประเทศ เพื่อใช้บังคับบุคคลให้ปฏิบัติตาม หรือเพื่อกำหนดระเบียบแห่งความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลหรือระหว่างบุคคลกับรัฐ

X คำที่เขียนผิด: กฎหมาย (สะกดด้วย ฎ ฎัก) X

● **รสชาติ** อ่านว่า รต-ชาต หมายถึง รส ซึ่ง รส มีความหมายว่า สิ่งที่อยู่ได้ด้วยลิ้น เช่น เป็รียว หวาน มัน เค็ม

X คำที่เขียนผิด: รสชาต (ชาต หมายถึง วัตถุสีแดงสดชนิดหนึ่งเป็นผลก็มี เป็นก้อนก็มี ใช้ทำยาไทยหรือประสมกับน้ำมันสำหรับประทัดตราหรือทาสิ่งของ) X

● **บิณฑบาต** อ่านว่า บิน-ทะ-บาต หมายถึง อาหาร (ใช้แก่พระภิกษุสามเณร) เช่น รับบิณฑบาต, กิริยาที่พระภิกษุสามเณรรับของที่เขานำมาใส่บาตร

X คำที่เขียนผิด: บิณฑบาตร, บิณฑบาท X

● **เบญจเพส** อ่านว่า เบน-จะ-เพต หมายถึง ยี่สิบห้า เช่น आयुถึงเบญจเพส คำว่า เพส มาจาก วีสะ แปลว่า 20 เบญจ แปลว่า 5

X คำที่เขียนผิด: เบญจเพศ X

● **เทิด** หมายถึง เชิดชู เทิดทูน หมายถึง ยกย่อง เชิดชูไว้เป็นที่เคารพ

X คำที่เขียนผิด: เทอด X

● **อวสาน** อ่านว่า อะ-วะ-สาน หมายถึง จบ สิ้นสุด

X คำที่เขียนผิด: อวสานต์ อวสาร X

● **ออฟฟิศ** หมายถึง สำนักงาน ที่ทำการ มาจากคำอังกฤษ office

X คำที่เขียนผิด: ออฟฟิต, ออฟฟิส, ออฟฟิช X

● **คลินิก** หมายถึง สถานรักษาพยาบาลของเอกชน มักไม่รับผู้ป่วยให้พักรักษาตัวประจำ; แผนกของโรงพยาบาลที่รักษาโรคเฉพาะทาง มาจากคำอังกฤษ clinic

X คำที่เขียนผิด: คลินิก, คลินิค, คลินิค X

ยังมีอีกหลายคำที่เรามักเขียนผิดกัน แต่ต้องขอร้องท่านผู้อ่านอย่างสูงที่ไม่สามารถยกมากล่าวได้ทั้งหมด เวลาจะเขียนอะไร แต่ไม่แน่ใจ ขอแนะนำให้ท่านตรวจสอบความถูกต้องเสียก่อนนะคะ สุดท้ายนี้ขอเชิญชวนทุกท่านเป็นส่วนหนึ่งในการอนุรักษ์ภาษาไทย ภาษาประจำชาติของเราชาวไทย ด้วยการให้ภาษาให้ถูกต้องตามอักขรวิธี และกาลเทศะกันนะคะ 

